



DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS

Đơn xin Giảm giá và Miễn phí bữa ăn Hộ gia đình (FARM) NH2023/2024

Bữa sáng miễn phí cho tất cả học sinh. Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi để biết giá bữa trưa hiện tại: dcps.dc.gov/page/meal-prices-and-payment. Một số trường chọn lọc được cung cấp bữa ăn nhẹ / bữa tối sau giờ học miễn phí. Hoàn thành đơn này có thể xác định tính đủ điều kiện nhận các lợi ích khác. Nộp 1 hồ sơ cho mỗi hộ gia đình/năm học.

Bước 1: Xác định bạn có cần điền bản đăng ký hay không

Nếu TẤT CẢ học sinh trong hộ gia đình của bạn tham dự Trường Đạt tiêu chuẩn Cộng đồng (danh sách ở trang 2) quý vị KHÔNG cần điền vào mẫu này. Tất cả học sinh sẽ tự động được nhận các bữa ăn miễn phí và có thể đủ điều kiện để nhận các lợi ích khác. Nếu không, quý vị được khuyến khích điền vào mẫu này, bất kể có muốn nhận bữa ăn miễn phí hay không.

Bước 2: Quyết định cách nộp đơn.

Nộp đơn trực tuyến tại dcps.dc.gov/farm, nộp tại trường DCPS chấp nhận đơn đăng ký ăn trưa; gửi đơn qua email tới food.dcps@k12.dc.gov; hoặc fax đến 202-727-2512

Bước 3: Cung cấp thông tin về Phụ huynh/Người giám hộ nộp đơn đăng ký

Tên:	Họ:	4 số cuối của số SSN:	☐ Tôi không có SSN
Địa chỉ Email:	Điện thoại:		
Địa chỉ nhà:	Căn hộ:	Thành phố:	Bang: ZIP:
Bạn có ghi danh vào SNAP hay TANF? ☐ Không ☐ Có, số hồ sơ của tôi là: _____ Vì vậy tôi không cần cung cấp thông tin thu nhập bên dưới.			

Bạn có muốn học sinh được xem xét nhận bữa ăn miễn phí không? ☐ Có (điền vào Bước 4) ☐ Không tôi từ chối bữa ăn. (Chỉ viết tên học sinh vào Bước 4)

Bước 4: Cho chúng tôi biết về học sinh và các thành viên gia đình. Hãy liệt kê TẤT CẢ thành viên của hộ gia đình từ trẻ mới sinh đến người lớn tuổi

Tên đầy đủ của các thành viên gia đình	Là học sinh DCPS?	Trường học trong NH 23/24	Trẻ nuôi (F), Vô gia cư (H), Di cư (M), và/ hoặc Bỏ nhà (R)? Chọn ô thích hợp	Tổng thu nhập \$ Thu nhập từ công việc, Trợ cấp công cộng, Hỗ trợ trẻ em, Tiền cấp dưỡng, Lương hưu vv	Có thường xuyên không? Hàng tuần, Hai tuần một lần, Hai tháng một lần, Hàng tháng
	☐ C ☐ K		☐ F ☐ H ☐ M ☐ R		
	☐ C ☐ K		☐ F ☐ H ☐ M ☐ R		
	☐ C ☐ K		☐ F ☐ H ☐ M ☐ R		
	☐ C ☐ K		☐ F ☐ H ☐ M ☐ R		
	☐ C ☐ K		☐ F ☐ H ☐ M ☐ R		
	☐ C ☐ K		☐ F ☐ H ☐ M ☐ R		

Tôi xác nhận rằng mọi thông tin trong bản đăng ký này là đúng và tất cả nguồn thu nhập đã được báo cáo. Tôi hiểu rằng nhà trường sẽ nhận các Quỹ Liên bang dựa trên thông tin mà tôi cung cấp. Tôi hiểu rằng các nhân viên nhà trường có thể xác nhận thông tin. Tôi hiểu rằng nếu tôi đưa thông tin sai có chủ đích, con tôi sẽ mất quyền lợi về bữa ăn, và tôi có thể bị xử phạt.

Chữ ký phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày: _____

Chỉ dành cho nhân viên - OFFICE USE ONLY		Eligibility Determination ☐ Free ☐ Categorical Eligibility ☐ Denied ☐ Reduced
Total Household Size:	Total Household Income: \$ ☐ Annually ☐ Bi-Monthly ☐ Monthly ☐ Bi-Weekly ☐ Weekly	
Determining Official's Signature: _____	Date: _____	
Confirming Official's Signature: _____	Date: _____	
Verifying Official's Signature: _____	Date: _____	

Câu hỏi thường gặp.	Hướng dẫn về Tính đủ điều kiện Thu nhập Liên bang 23/24					
Làm thế nào để học sinh trong gia đình tôi đủ điều kiện nhận bữa trưa miễn phí? Nếu hộ gia đình của quý vị tham gia SNAP, TANF hoặc đáp ứng Nguyên tắc Đủ điều kiện Thu nhập Liên bang ở bên phải, học sinh trong gia đình quý vị có thể nhận được bữa trưa miễn phí. Tôi có phải nộp đơn lại ngay cả khi tôi đã được chấp thuận vào năm ngoái không? Có. Cần phải nộp đơn cho mỗi năm học. Bữa trưa đầy đủ giá bao nhiêu? Vui lòng xem trang web của chúng tôi để biết giá bữa ăn học đường hiện tại. dcps.dc.gov/page/meal-prices-and-payment Nếu thu nhập hộ gia đình của tôi thay đổi trong năm, tôi có thể nộp đơn xin lại trợ cấp bữa ăn không? Có. Nếu quy mô hộ gia đình của bạn tăng lên, một người nào đó trong hộ gia đình của bạn bắt đầu nhận trợ cấp của nhà nước hoặc nếu thu nhập hộ gia đình của bạn thay đổi, bạn có thể nộp đơn lại. Khi nào tôi sẽ biết đơn đăng ký của hộ gia đình tôi đã được chấp nhận hay bị từ chối? Kể từ ngày DCPS nhận được đơn, quá trình xử lý thông thường là 1-2 tuần. Để xử lý nhanh nhất, vui lòng gửi đơn đăng ký trực tuyến. Thông tin tôi cung cấp có được kiểm tra không? Có, DCPS có thể yêu cầu tài liệu để xác minh thông tin được cung cấp trên đơn bất cứ lúc nào trong năm học. Tôi nên liên hệ với ai nếu tôi có thắc mắc về chương trình bữa ăn? Vui lòng liên hệ với Dịch vụ Thực phẩm và Dinh dưỡng theo số 202-299-2159 hoặc gửi email cho chúng tôi theo food.dcps@k12.dc.gov.	Quy mô hộ gia đình	Thu nhập hàng năm	Thu nhập hàng tháng	Hai lần mỗi tháng	Thu nhập hai tuần một lần	Thu nhập hàng tuần
	1	\$ 26,973	\$2,248	\$1,124	\$1,038	\$519
	2	\$36,482	\$3,041	\$1,521	\$1,404	\$702
	3	\$45,991	\$3,833	\$1,917	\$1,769	\$885
	4	\$55,500	\$4,625	\$2,313	\$2,135	\$1,068
	5	\$65,009	\$5,418	\$2,709	\$2,501	\$1,251
	6	\$74,518	\$6,210	\$3,105	\$2,867	\$1,434
	7	\$84,027	\$7,003	\$3,502	\$3,232	\$1,616
	8	\$ 93,536	\$ 7,795	\$3,898	\$3,598	\$1,799
	Mỗi người bổ sung	+\$9,509	+\$793	+\$397	+\$366	+\$183

Các trường Đủ Điều kiện Cộng Đồng (CEP) – Các gia đình có tất cả học sinh theo học tại các trường CEP (được liệt kê dưới đây) không bắt buộc phải hoàn thành đơn đăng ký FARM. Danh sách này có thể thay đổi, hãy truy cập trang web để biết thêm thông tin và danh sách cập nhật nhất của các trường CEP. https://dcps.dc.gov/page/community-eligibility-provision-cep-schools.				
• Aiton Elementary School • Amidon-Bowen Elementary School • Anacostia High School • Ballou High School • Ballou STAY • Bancroft Elementary School • Benjamin Banneker High School • Bard H.S Early College DC • Barnard Elementary School • Beers Elementary School • Boone Elementary School • Brightwood Elementary School • Brookland Middle School • Browne Education Campus • Bruce Monroe Elementary School at Park View • Bunker Hill Elementary School • Burroughs Elementary School • Burrville Elementary School • C. W. Harris Elementary School	• Capitol Hill Montessori School • Cardozo Education Campus • Cleveland Elementary School • Columbia Heights Education Campus • Coolidge High School • Dorothy I Height Elementary School • Drew Elementary School • Duke Ellington School of the Arts • Dunbar High School • Eastern High School • Eliot-Hine Middle School • Excel Academy • Garfield Elementary School • Garrison Elementary School • H. D. Cooke Elementary School • Hart Middle School • Hendley Elementary School • Houston Elementary School • Ida B. Wells Middle School • J. O. Wilson Elementary School	• Jefferson Middle School Academy • John Lewis Elementary School • Johnson Middle School • Kelly Miller Middle School • Ketcham Elementary School • Kimball Elementary School • Kramer Middle School • Langdon Elementary School • Langley Elementary School • LaSalle-Backus Elementary School • Leckie Education Campus • Ludlow-Taylor Elementary School • Luke Moore Alternative High School • M.L. King Elementary School • MacFarland Middle School • Malcolm X Elementary School • Marie Reed Elementary School • McKinley Technology Middle/High School • Military Road ELC	• Miner Elementary School • Moten Elementary School • Nalle Elementary School • Noyes Elementary School • Patterson Elementary School • Payne Elementary School • Phelps Architecture Construction and Engineering High School • Plummer Elementary School • Powell Elementary School • Randle Highlands Elementary School • Raymond Elementary School • River Terrace Education Campus • Ron Brown College Preparatory High School • Roosevelt High School • Roosevelt STAY • Savoy Elementary School • School Without Walls at Francis-Stevens	• Seaton Elementary School • Simon Elementary School • Smothers Elementary School • Sousa Middle School • Stanton Elementary School • Stevens Early Learning Center • Stuart-Hobson Middle School • Takoma Elementary School • Thomas Elementary School • Thomson Elementary School • Truesdell Elementary School • Tubman Elementary School • Turner Elementary School • Tyler Elementary School • Van Ness Elementary School • Walker-Jones Education Campus • Watkins Elementary • Wheatley Education Campus • Whittier Elementary School • H. D. Woodson High School

Đối với tất cả các chương trình trợ cấp dinh dưỡng FNS khác, các cơ quan tiểu bang hoặc địa phương, và những người được họ cấp phát trợ cấp liên bang, phải đăng/niêm yết Tuyên Ngôn Không Phân Biệt Đối Xử sau đây:

Chiếu theo luật liên bang về dân quyền và các quy chế và chính sách về dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này không được phép phân biệt đối xử vì lý do sắc tộc, màu da, quốc gia xuất thân, giới tính (bao gồm cả bản sắc giới tính và xu hướng tính dục), tình trạng khuyết tật, tuổi, hoặc việc trả thù hoặc trả đũa vì từng tham gia hoạt động dân quyền .

Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh. Những người khuyết tật cần giao tiếp bằng các phương tiện thay thế khác để có được thông tin về chương trình (chẳng hạn như chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng âm thanh, Ngôn Ngữ Mỹ Ra Dấu), cần liên lạc với cơ quan Tiểu Bang hoặc địa phương phụ trách, điều hành chương trình hoặc Trung Tâm TARGET của USDA tại số (202) 720-2600 (tiếng nói và TTY) hoặc liên lạc với USDA qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang tại số (800) 877-8339.

Để nộp khiếu nại về phân biệt đối xử liên quan đến chương trình, Người Khiếu Nại cần điền Mẫu AD-3027, Mẫu Đơn Khiếu Nại về Phân Biệt Đối Xử của Chương Trình USDA, có thể lấy trên mạng trực tuyến tại: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-vietnamese.pdf>, từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi số (866)-632-9992, hoặc viết thư gửi cho USDA. Thư phải ghi tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại, và phần mô tả về hành động bị cáo buộc là phân biệt đối xử, ghi đầy đủ chi tiết để cho Phó Bộ Trưởng phụ trách Dân Quyền (ASCR) biết về tính chất cũng như ngày xảy ra hành động bị cáo buộc là vi phạm luật về dân quyền. Gửi thư hoặc mẫu AD-3027 đã điền tới cho USDA qua:

- (1) **qua thư bưu điện:**
U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; hoặc
- (2) **fax:**
(833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc
- (3) **email:**
program.intake@usda.gov

Đây là tổ chức cung cấp cơ hội bình đẳng.